

# Anna & Anna little

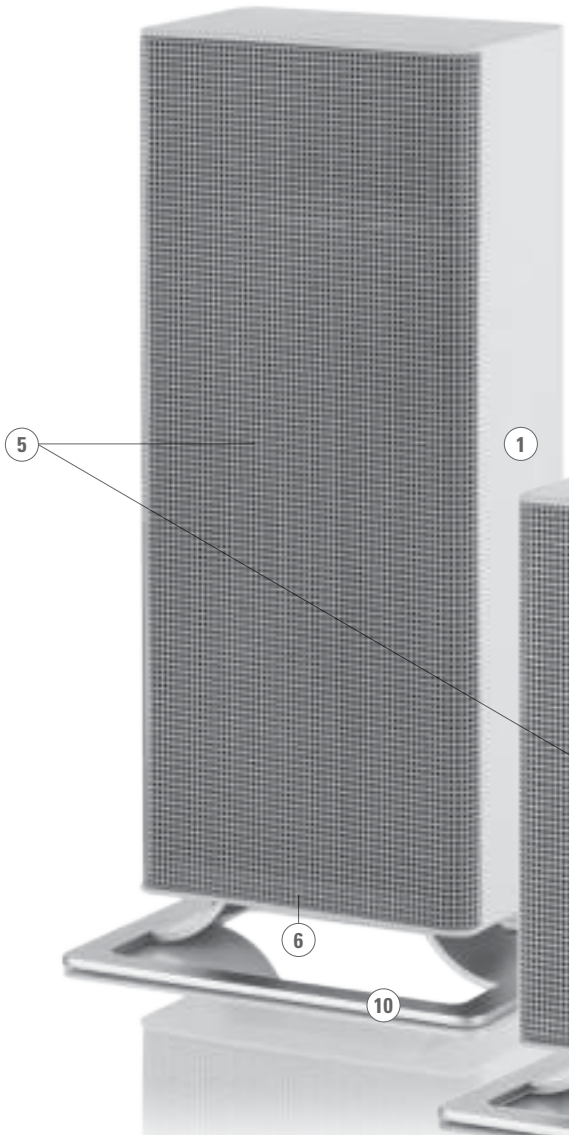
Gebrauchsanweisung  
Operating instructions  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso  
Manual de instrucciones  
Gebruiksaanwijzing  
Brugsanvisning  
Käyttöohje  
Bruksanvisning  
Bruksanvisning



reddot design award  
winner 2013

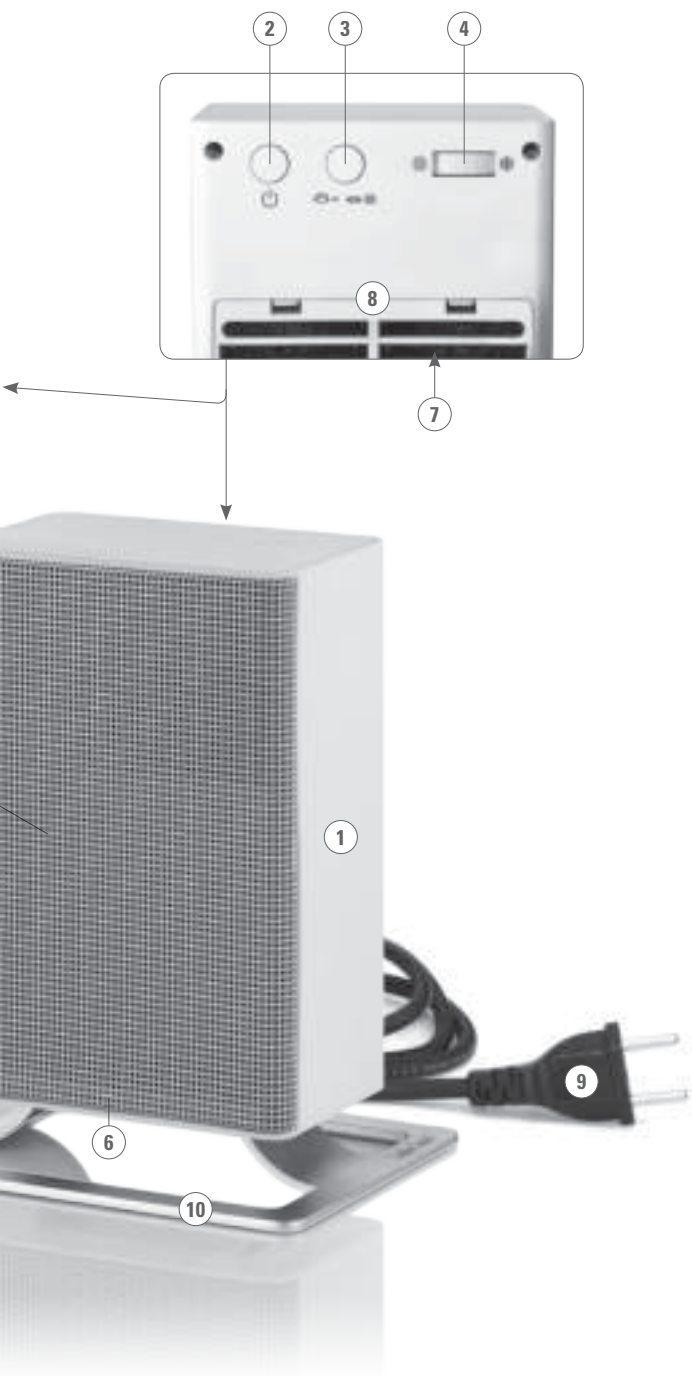
**Stadler Form**<sup>®</sup>

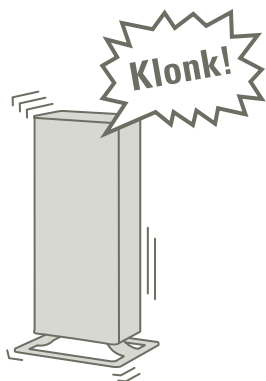
# Anna & Anna little



2 JAHRE GARANTIE • 2 ANNÉES DE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY

**2**





- de** Wichtiger Hinweis: Sollten Sie ein «klonk» Geräusch feststellen, handelt es sich um den Umkippschutz, welcher den Heizer automatisch abschaltet, wenn dieser umfallen sollte.
- en** Important advice: If you hear a «klonk» noise from the appliance, it is the tip-over-switch which stops the heater in case it topples over.
- fr** Indication importante: Si vous entendez un bruit «klonk», ceci est un interrupteur de protection qui arrête le chauffage en cas de chute.
- it** Avviso importante: Se si sente un «klonk» dal dispositivo, è l'interruttore antiribaltamento che arresta il termoventilatore in caso di caduta.
- es** Consejo importante: Si oye un ruido como «klonk» del aparato, se trata del interruptor de caída que detiene el calefactor en caso de que se caiga.
- nl** Belangrijk advies: Als u een «klonk»-geluid van het apparaat hoort, het is de tuimelschakelaar die de ventilatorkachel stopt in het geval dat het omvalt.
- dk** Vigtigt råd: Hvis du hører en «klonk» lyd fra apparatet, så er det afbryderkontakten, der har standset varmeblæserens funktion, hvis det er væltet.
- fi** Tärkeä ohje: Laitteesta mahdollisesti kuuluva «klonk»-ääni on kaatumis-suoja, joka pysäyttää ilmankuumennustuulettimen, jos se kaatuu.
- no** Viktig merknad: Dersom du hører en «klonk»-lyd fra apparatet, er det veltebryteren som stanser varmeviften i tilfelle det velter.
- se** Varning: Om du hör ett «klonk» från apparaten är det från vältnappen som stänger av värmeflärkten om den välter.

Gratulation! Sie haben soeben die aussergewöhnliche Heizlüfterin ANNA / ANNA little erworben. Sie wird Ihnen viel Freude machen und die Raumluft für Sie verbessern.

Wie bei allen elektrischen Haushaltsgeräten wird auch bei diesem Gerät zur Vermeidung von Verletzungen, Brand- oder Geräteschäden besondere Sorgfalt verlangt. Bitte studieren Sie die vorliegende Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme und beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät.

## **Gerätebeschreibung**

Das Gerät besteht aus den folgenden Komponenten:

1. Gehäuse
2. Ein/Aus-Schalter
3. Schalter für Leistungsstufe
4. Thermostat
5. Frontauslassgitter
6. LED Statuslicht
7. Herausnehmbarer Filter, waschbar
8. Lufteinlassgitter
9. Kabel
10. Fuss

## **Wichtige Sicherheitshinweise**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie das Gerät das erste Mal in Betrieb nehmen und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf, geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.

- Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Stadler Form jegliche Haftung ab.
- Das Gerät ist nur im Haushalt für die in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zwecke zu benutzen. Ein nicht bestimmungsgemässer Gebrauch sowie technische Veränderungen am Gerät können zu Gefahren für Gesundheit und Leben führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschliesslich Kinder), mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät nie in Wasser / andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!
- Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen.
- Nie unter Spannung stehende Teile berühren.
- Schliessen Sie das Kabel nur an Wechselstrom an. Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden.
- Der Heizer darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose platziert werden.
- Das Gerät nie selber öffnen (Reparaturen nur durch Fachleute).
- Bitte nutzen Sie den Heizer nicht in unmittelbarer Umgebung eines Badezimmers, einer Dusche oder eines Swimming Pools.

- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen. Den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatten, offene Flammen, heisse Bügeleisen oder Heizöfen) aussetzen. Netzkabel vor Öl schützen.
- Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben.
- Gerät nie auf unebenen Flächen oder weichen Unterlagen betreiben.
- VORSICHT: Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über ein externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden.
- WARNUNG: Während des Betriebs die Luftansaug- und Austrittsöffnungen nicht abdecken - Brandgefahr!
- Gerät nicht in kleinen Räumen (unter 4 m<sup>2</sup> Fläche), nicht in explosiver Umgebung, nicht zum Wäsche trocknen einsetzen.
- Das Gerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Gerät nicht im Freien aufbewahren.
- Das Gitter nicht berühren, da es hohe Temperatur erreicht.
- Gerät nie unbeaufsichtigt stehen lassen.
- Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
- Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder in einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.

### **Inbetriebnahme/Bedienung**

1. Nachdem Sie ANNA am gewünschten Ort platziert haben, schliessen Sie das Kabel (9) an der Steckdose an.
2. Drücken Sie auf den Ein/Aus-Schalter (2) um ANNA einzuschalten.
3. Mit dem Schalter für die Leistungsstufe (3) können Sie die Leistung von ANNA regulieren:

a. Knopf gedrückt = 2000 W / 1200 W (little)

b. Knopf ungedrückt = 1200 W / 700 W (little)

4. Thermostat (4): Der Thermostat erlaubt Ihnen eine stufenlose Einstellung der Raumtemperatur. Einstellung: Um die maximale Temperatur zu erreichen, drehen Sie den Thermostat nach links (Sonnen Symbol), um die minimale Temperatur zu erreichen, drehen Sie den Thermostat nach rechts (Kälte Symbol).

Empfehlung: Drehen Sie den Thermostat auf die maximale Temperatur, sollte die von Ihnen gewünschte Temperatur erreicht sein, drehen sie den Thermostat nach rechts, bis der Heizer ausschaltet. Wenn die Raumtemperatur abfällt, schaltet sich ANNA automatisch wieder ein. Beachten Sie, dass es nach der automatischen Ausschaltung einige Minuten dauert, bis der Heizlüfter wieder einschaltet!

**Hinweis: Stellen Sie sicher, dass zwischen dem Heizer und der Wand oder anderen grossen Objekten immer genügend Platz ist. Der Luftstrom darf nicht durch etwaige Objekte blockiert werden.**

## Reinigung

Vor jeder Wartung und nach jedem Gebrauch das Gerät ausschalten und von der Steckdose trennen.

- **Achtung:** Das Gerät nie ins Wasser tauchen (Kurzschlussgefahr).
- Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben und danach gut trocknen.
- Sollte der Filter (7) beim Einlassgitter verstaubt sein, entfernen Sie diesen und waschen ihn oder reinigen ihn mit dem Staubsauger.

## Reparaturen/Entsorgung

- Reparaturen an Elektrogeräten (Wechseln des Netzkabels) dürfen nur von instruierten Fachkräften durchgeführt werden. Bei unsachgemässen Reparaturen erlischt die Garantie und jegliche Haftung wird abgelehnt.
- Nehmen Sie das Gerät nie in Betrieb, wenn ein Kabel oder Stecker beschädigt ist, nach Fehlfunktionen des Gerätes, wenn dieses heruntergefallen ist oder auf eine andere Art beschädigt wurde (Risse/Brüche am Gehäuse).
- Nicht mit irgendwelchen Gegenständen in das Gerät eindringen.
- Ausgedientes Gerät sofort unbrauchbar machen (Netzkabel durchtrennen) und bei der dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.
- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen der Gemeinde.
- Fragen Sie ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen.
- Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.
- Wenn Sie das Gerät durch ein neues ersetzen, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

## Technische Daten

Nennspannung	220-240V
Nennleistung	ANNA 2000/1200W, ANNA little 1200/700W
Abmessungen	ANNA 146 x 367 x 95 mm ANNA little 146 x 237 x 95 mm (Breite x Höhe x Tiefe)
Gewicht	ANNA 2.05kg, ANNA little 1.5kg
Schalldruckpegel	ANNA < 43 dB(A), ANNA little < 47 dB(A)
Erfüllt EU-Vorschrift	CE/ WEEE / RoHS

## Technische Änderungen vorbehalten



# English

Congratulations! You have just purchased the exceptional ANNA / ANNA little fan heater. It will bring you great pleasure and improve the ambient air for you.

As with all domestic electrical appliances, particular care is needed with this model also, in order to avoid injury, fire damage or damage to the appliance. Please study these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and follow the safety advice on the appliance itself.

## **Description of the appliance**

The appliance consists of the following main components:

1. Housing
2. On/Off button
3. Output button
4. Thermostat
5. Front cover
6. LED light
7. Removable and washable filter
8. Back cover
9. Cable
10. Foot

## **Important safety instructions**

Please read through the operating instructions carefully before you use the appliance for the first time and keep them safely for later reference; if necessary pass them on to the next owner.

- Stadler Form refuses all liability for loss or damage which arises as a result of failure to follow these operating instructions.
- The appliance is only to be used in the home for the purposes described in these instructions. Unauthorised use and technical modifications to the appliance can lead to danger to life and health.
- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never submerge the unit in water (danger of short circuiting).
- Never run a defective unit (e.g. supply cord).
- Never touch energized parts.
- Only connect the cable to alternating current. Observe the voltage information given on the appliance. Do not use extension cords.
- The heater must not be located directly below a socket-outlet.
- Do not open the appliance (repairs only by service agents).
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Do not run the power cord over sharp edges and make sure that it does not get trapped. Do not pull the plug from the socket with wet hands or by holding on to the power cord.



- Do not place the appliance near a heat source. Do not subject the power cord to direct heat (such as a heated hotplate, open flames, hot iron sole plates or heaters for example). Protect power cords from oil.
- Please make sure that the used socket remains accessible.
- Do not run the heater on an uneven or soft surface.
- CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer.
- WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the air inlet or air outlet - fire hazard!
- Do not use the heater in small rooms (below 4 m<sup>2</sup> in size), in explosive environment, or for drying laundry.
- For indoor use only.
- Do not store the appliance outdoors.
- Do not touch the front grille, it might reach hot temperature.
- Use the heater only under supervision.
- Do not insert any object and/or finger into the openings of the heater.
- To extinguish burning appliances only use fire blankets.
- If the supply cord or the appliance is damaged, it must be repaired/replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

### Setup / operation

1. Having set up the ANNA heater in the desired position connect the cable (9) to the household supply socket.
2. Switch on ANNA by clicking the on/off button (2)
3. Using the output button (3), you can control the heating output of ANNA:
  - a. Button in = 2000W / 1200W (little)
  - b. Button out = 1200W / 700W (little)
4. Room thermostat (4): The room thermostat control allows a variable temperature adjustment. Setting: for maximum temperature turn to the left (sun symbol), for minimum temperature, turn the control to the right (cold symbol).  
 Recommendation: Turn the thermostat control to the left to the maximum. If the desired room temperature has been reached, turn the thermostat control to the right until the appliance switches off. If the room temperature drops, then ANNA switches on again automatically. Please note that after the thermostat switches off automatically, it takes a few minutes for the heater to switch on again!

**Note: Make sure that there is always sufficient space between the appliance and the wall or other large objects. The air flow must not be blocked by objects of any kind.**

### Cleaning

Before servicing the heater and after each occasion of use, switch off the appliance and unplug the mains cable from the socket.

- **Attention:** Never immerse the appliance in water (danger of short-circuit).

- To clean the appliance, only wipe it down with a damp cloth and then dry it carefully.
- If the filter (7) behind the back cover is full of dust, please remove the filter, wash it or clean it with the vacuum cleaner.

### Repairs/disposal

- Repairs to electrical appliances must only be carried out by a qualified electrical technician. If improper repairs are carried out, the warranty lapses and all liability is refused.
- Never operate the appliance if the adaptor or plug is damaged, after it has malfunctioned, if it has been dropped or has been damaged in any other way (cracks/breaks in the casing).
- Do not push any object into the appliance.
- If the appliance is beyond repair, make it unusable immediately by cutting through the cable and hand it in at the collection point provided for the purpose.
- Do not dispose of electrical appliances in the domestic waste. Please use the communal collection points.
- Ask your local authority if you do not know where the communal collection points are located.
- If electrical appliances are disposed of thoughtlessly, exposure to the elements may cause hazardous substances to find their way into the groundwater and from there into the food chain, or to poison the flora and fauna for many years to come.
- If you are replacing the appliance with a new one, the seller is legally obliged to take back the old one at least free of charge for disposal.

### Specifications

Rated voltage	220-240 V
Power output	ANNA 2000/1200W, ANNA little 1200/700W
Dimensions:	ANNA 146 x 367 x 95mm ANNA little 146 x 237 x 95mm (with x height x depth)
Weight:	ANNA 2.05 kg, ANNA little 1.5kg
Sound level	ANNA < 43 dB(A), ANNA little < 47 dB(A)
Complies with EU regulations	CE/ WEEE / RoHS

**All rights for any technical modifications are reserved**



Félicitations! Vous venez d'acheter le superbe chauffage d'appoint ANNA / ANNA little. Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction et améliorera l'air intérieur pour vous.

Comme pour tous les appareils ménagers électriques, il est important d'entretenir cet appareil correctement afin d'éviter les blessures, les incendies ou les dommages. Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service et respecter les conseils de sécurité indiqués sur l'appareil.

## **Description de l'appareil**

L'appareil est composé des éléments principaux suivants:

1. Boîtier
2. Touche marche/arrêt
3. Touche réglage puissance
4. Thermostat
5. Grille sortie d'air
6. Lumière LED
7. Filtre amovible et lavable
8. Grille d'entrée d'air
9. Câble
10. Pied

## **Conseils de sécurité importants**

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil et conservez-le pour toute consultation ultérieure ou remettez-le, le cas échéant, au nouveau propriétaire.

- La société Stadler Form décline toute responsabilité des dommages résultant du non-respect des indications données dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins domestiques décrites dans ce mode d'emploi. Toute utilisation contraire à sa destination ainsi que toute modification technique apportée à l'appareil peut entraîner des risques pour la santé et la vie.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne mouillez jamais l'appareil (risque de court-circuit).
- Ne jamais utiliser d'appareils endommagés (y compris cordons électriques).
- Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.
- Ne branchez le câble qu'au courant alternatif. Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
- L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.

- Ne jamais ouvrir l'appareil (réparations uniquement par des professionnels).
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Ne pas faire passer ou coincer le câble d'alimentation par-dessus des arêtes vives. Ne jamais retirer la fiche de courant de la prise en tirant sur le câble d'alimentation ou en ayant les mains mouillées.
- Ne pas placer l'appareil à proximité directe d'une source de chaleur. Ne pas exposer le câble d'alimentation à la chaleur (comme p. ex. une plaque chaude de cuisinière, flammes nues, semelle chaude de fer à repasser ou poêles). Protéger le câble d'alimentation de tout contact avec de l'huile.
- La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales ou molles.
- PRÉCAUTION: Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie.
- ATTENTION: Pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas l'entrée et la sortie d'air - risque d'incendie !
- Ne pas utiliser l'appareil dans les petites pièces (de moins de 4 m<sup>2</sup>), dans un environnement explosif ou pour faire sécher du linge.
- Pour usage intérieur uniquement.
- L'appareil ne doit pas être conservé à l'extérieur.
- Ne jamais toucher la grille, car elle atteint de hautes températures.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance.
- Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
- Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par un atelier agréé par le fabricant ou des personnes qualifiées en conséquence, afin d'éviter tout dommage.

### **Mise en marche/Manipulation**

1. Une fois que vous avez placé ANNA à l'endroit voulu, branchez le cordon d'alimentation (9) à une prise secteur.
2. Appuyez sur la touche marche/arrêt (2) pour mettre ANNA sous tension.
3. La touche de réglage (3) vous permet de régler la puissance d'ANNA:
  - a. Touche enfoncée = 2000 W / 1200 W (little)
  - b. Touche non enfoncée = 1200 W / 700 W (little)
4. Thermostat (4): le thermostat assure la régulation continue de la température de la pièce. Réglage: pour atteindre la température maximale, tournez le thermostat vers la gauche (symbole «Soleil»); pour atteindre la température minimale, tournez le thermostat vers la droite (symbole «Froid»). Recommandation: réglez le thermostat sur la température maximale. Une fois que la température désirée est atteinte, tournez le thermostat vers la droite jusqu'à ce que le radiateur s'arrête. Si la température de la pièce baisse, ANNA se remettra en marche automatiquement. Veuillez noter qu'une fois le thermostat s'éteint automatiquement, le chauffage se remet en marche qu'après quelques minutes!

**Remarque: Veillez à placer le radiateur à une certaine distance du mur ou d'autres gros objets. Cela permet au flux d'air de s'écouler sans entrave.**

### **Nettoyage**

Avant toute opération d'entretien et après chaque utilisation, veuillez mettre l'appareil hors tension et débrancher la prise du secteur.

- **Attention:** Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau (risque de court-circuit).
- Nettoyer uniquement à l'aide d'un chiffon humide et bien sécher ensuite.
- Si le filtre (7) de la grille d'admission est encrassé, le déposer et le laver ou le nettoyer à l'aspirateur.

### **Réparations/élimination**

- Les réparations sur les appareils électriques ne doivent être effectuées que par des électriciens qualifiés. La garantie est annulée et toute responsabilité est exclue en cas de réparations non effectuées par le centre de dépannage agréé.
- Ne mettez jamais l'appareil en service en cas d'endommagement d'un cordon ou d'une fiche, après un dysfonctionnement de l'appareil causé par une chute ou par une autre détérioration de l'appareil (boîtier fissuré/cassé).
- Ne pas introduire des objets quelconques dans l'appareil.
- Arrivé au bout de sa durée de vie, l'appareil doit immédiatement être rendu inutilisable (sectionner le cordon d'alimentation) et être déposé dans une déchetterie prévue à cet effet.
- Ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les points de collecte municipaux. Veuillez consulter vos services municipaux pour connaître les points de collecte.
- La mise au rebut incontrôlée des appareils électriques peut entraîner, lors de précipitations, la filtration de matières dangereuses dans les eaux souterraines pouvant contaminer la chaîne alimentaire ou intoxiquer durablement la flore et la faune.
- Si vous remplacez un vieil appareil par un neuf, le vendeur a l'obligation légale de reprendre votre vieil appareil, au mieux gratuitement.

### **Caractéristiques techniques**

Tension nominale	220-240V
Puissance nominale	ANNA 2000/1200W, ANNA little 1200/700W
Dimensions:	ANNA 146 x 367 x 95 mm ANNA little 146 x 237 x 95 mm (largeur x hauteur x profondeur)
Poids:	ANNA 2,05 kg, ANNA little 1,5 kg
Niveau de bruit	ANNA < 43 dB(A), ANNA little < 47 dB(A)
Conforme à la réglementation UE:	CE/ WEEE / RoHS

**Sous réserve de modifications techniques**



# Italiano

Congratulazioni! Avete appena acquistato lo splendido termoventilatore ANNA / ANNA little. Sarà estremamente piacevole e migliorerà l'aria nell'ambiente per voi.

Come con tutte le apparecchiature elettriche domestiche, è necessaria particolare attenzione anche con questo modello, al fine di evitare infortuni, danni da incendio o danni al dispositivo. Studiare con attenzione queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta e seguire tutte le istruzioni di sicurezza fornite con esso.

## Gerätebeschreibung

L'apparecchio consiste delle seguenti componenti principali:

1. Alloggiamento
2. Tasto On/Off
3. Tasto uscita
4. Termostato
5. Copertura anteriore
6. Luce LED
7. Filtro rimovibile e lavabile
8. Copertura posteriore
9. Cavo
10. Piede

## Importanti istruzioni di sicurezza

Vi preghiamo di leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso prima di usare l'apparecchio per la prima volta e di conservarle per future consultazioni, e se necessario, passatele ad un successivo proprietario.

- Stadler Form respinge ogni responsabilità per la perdita o danni che incorrano come risultato di un mancato rispetto di queste istruzioni d'uso.
- L'apparecchio dev'essere usato solo in casa e per gli scopi descritti in queste istruzioni. L'uso non autorizzato e le modifiche tecniche all'apparecchio possono portare a pericoli per la vita e la salute.
- Quest'apparecchio non è inteso per l'uso da parte di persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza o di conoscenza, a meno che non vi sia supervisione od istruzioni riguardo al suo utilizzo da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini dovrebbero essere sempre supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non immergete mai l'unità in acqua (pericolo di corto circuito).
- Non utilizzate mai un'unità difettosa (per esempio, col cavo di alimentazione danneggiato).
- Non toccate le parti sottoposte a tensione elettrica.
- Collegate il cavo solo alla corrente alternata. Rispettate le informazioni sul voltaggio riportate sull'apparecchio. Non usate prolunghe.
- Il termoventilatore non dev'essere posizionato direttamente sotto una presa.
- Non aprire il apparecchio (far riparare solo da addetti all'assistenza).
- Non utilizzate questo termoventilatore nelle immediate vicinanze di una vasca, una doccia o una piscina.

- Non fate scorrere il cavo su bordi taglienti ed assicuratevi che non rimanga incastrato. Non tirate il cavo dalla presa con mani umide o afferrando il cavo stesso.
- Non posizionate l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore. Non sottoponete il cavo di alimentazione al calore diretto (come piastre, fiamme libere, ferri da stiro caldi o termoventilatore per esempio). Proteggete i cavi di alimentazione dall'olio.
- Assicuratevi che la presa utilizzata rimanga accessibile.
- Non utilizzate il termoventilatore su una superficie non piana o morbida.
- **ATTENZIONE:** Per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un dispositivo a commutazione esterna, come un timer.
- **AVVERTENZA:** Per evitare surriscaldamento, non coprire le prese di ingresso o di uscita dell'aria - pericolo di incendio!
- Non utilizzate il termoventilatore in stanze piccole (inferiori ai 4 m<sup>2</sup>), in ambienti con esplosivi, o per asciugare la lavanderia.
- Solo per uso interno.
- Non conservare questo apparecchio all'esterno.
- Non toccate la griglia anteriore, potrebbe raggiungere alte temperature.
- Utilizzate il termoventilatore solo sotto supervisione.
- Non inserite alcun oggetto e/o dito nelle aperture del termoventilatore.
- Per spegnere apparecchi in fiamme, utilizzate solo teli antifuoco.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, dev'essere sostituito dal produttore, dal responsabile della manutenzione o da una persona similmente qualificata per evitare pericoli.

### **Impostazione/Utilizzo**

1. Avendo posizionato il termoventilatore ANNA nella posizione desiderata, collegate il cavo (9) alla presa di corrente.
2. Accendete ANNA premendo il tasto on/off (2).
3. Utilizzando il tasto di uscita (3), potete controllare il calore in uscita di ANNA:
  - a. Interruttore interno = 2000W / 1200W (little)
  - b. Interruttore esterno = 1200W / 700W (little)
4. Termostato della stanza (4): Il controllo del termostato della stanza vi permette una regolazione della temperatura variabile.  
 Impostazione: per la massima temperatura giratelo a sinistra (simbolo del sole), per la temperatura minima, girate il controllo sulla destra (simbolo del freddo).  
 Procedura raccomandata: Girate il controllo del termostato sulla sinistra al massimo. Se la temperatura desiderata per la stanza è stata raggiunta, girate il controllo del termostato a destra fino a che non spegnete l'apparecchio. Se la temperatura della stanza, ANNA si riaccende automaticamente. Si noti che dopo che il termostato si spegne automaticamente, occorrono alcuni minuti per riaccendere nuovamente il termoventilatore!

**Nota: Assicuratevi che ci sia sempre spazio sufficiente tra l'apparecchio e il muro o altri grandi oggetti. Il flusso d'aria non dev'essere impedito da oggetti di alcun tipo.**

## Pulizia

Prima di fare manutenzione all'apparecchio e dopo ogni uso, spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa.

- **Attenzione:** Non immergete mai l'apparecchio in acqua (pericolo di corto circuito).
- Per pulire l'apparecchio, pulitelo con un panno umido e quindi asciugatelo attentamente.
- Se il filtro (7) dietro alla copertura posteriore è pieno di polvere, rimuovetelo, lavatelo o pulitelo con l'aspirapolvere.

## Riparazione/Smaltimento

- Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere effettuate solo da tecnici elettricisti qualificati. Se vengono effettuate riparazioni improprie, la garanzia viene annullata e tutte le responsabilità sono rifiutate.
- Non utilizzate mai l'apparecchio se l'alimentatore o la spina sono danneggiati, dopo un malfunzionamento, se è stato fatto cadere o è stato danneggiato in qualunque altro modo (rottture/crepe nell'involucro).
- Non spingete oggetti nell'apparecchio.
- Se l'apparecchio è irreparabile, rendetelo inutilizzabile immediatamente (tagliando attraverso il cavo) e consegnatelo al punto di raccolta appropriato.
- Non smaltite le apparecchiature elettriche col resto della spazzatura domestica. Utilizzate il punto di raccolta comunali.
- Chiedete alle autorità locali se non sapete dove sono posizionati i punti di raccolta comunali.
- Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite senza riguardo, l'esposizione agli agenti atmosferici può far sì che sostanze pericolose arrivino alle falde acquifere e da lì nella catena alimentare, oppure possono avvelenare la flora e la fauna per molti anni.
- Se sostituite l'apparecchio con uno nuovo, il venditore è legalmente obbligato a prendere indietro quello vecchio per lo smaltimento a titolo gratuito.

## Specifiche

Voltaggio	220-240 V
Potenza in uscita	ANNA 2000/1200 W, ANNA little 1200/700 W
Dimensioni	ANNA 146 x 367 x 95 mm ANNA little 146 x 237 x 95 mm (larghezza x altezza x profondità)
Peso	ANNA 2.05 kg, ANNA little 1.5 kg
Rumorosità	ANNA < 43 dB(A), ANNA little < 47 dB(A)
Conforme con i regolamenti UE	CE/ WEEE / RoHS

**Tutti i diritti relativi a qualsiasi modifica tecnica sono riservati**





¡Enhorabuena! Acaba de adquirir el extraordinario calefactor ANNA / ANNA little. Quedará encantado con sus beneficios y mejorará la calidad del aire ambiente.

Como con todos los aparatos electrodomésticos también este aparato exige un especial cuidado para evitar heridas, daños causados por incendios o daños en el aparato. Le rogamos por lo tanto que lea detenidamente el presente manual de instrucciones antes de proceder a su puesta en marcha y preste atención a las advertencias de seguridad indicadas en el aparato.

## Descripción del aparato

El aparato tiene los siguientes componentes principales:

1. Carcasa
2. Interruptor on/off
3. Interruptor para regulación de potencia
4. Termostato
5. Rejilla frontal de salida
6. Piloto LED de estado
7. Filtro extraíble y lavable
8. Rejilla de entrada de aire
9. Cable
10. Pie

## Advertencias de seguridad importantes

Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de poner en marcha por primera vez el aparato y guárdelas bien por si necesitara consultarlas de nuevo más adelante o, dado el caso, pasárselas a un futuro nuevo propietario.

- Stadler Form declina cualquier responsabilidad por los daños resultantes de una utilización del aparato no conforme a este manual de instrucciones.
- El aparato sólo se ha de utilizar en el hogar y con los fines descritos en este manual de instrucciones. Una utilización no conforme a las disposiciones así como modificaciones técnicas en el aparato pueden poner en peligro la salud y la vida.
- Este aparato por lo tanto no está destinado a ser utilizado por personas (incluido niños) con facultades físicas, sensoriales o psíquicas disminuidas o bien que no tengan suficiente experiencia y/o conocimientos, una persona encargada de su seguridad tendrá que estar a su cuidado o bien enseñarles como se utiliza el aparato.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos. ¡Riesgo de cortocircuito!
- No ponga nunca en funcionamiento el aparato o el cable si están defectuosos.
- No toque jamás las partes componentes que están bajo corriente.
- Conecte el cable sólo a la corriente alterna. Conecte el aparato solo a un enchufe debidamente instalado con la tensión correcta. No emplee alargaderas.
- Evite colocar el calefactor directamente bajo un enchufe.
- No abra nunca el aparato por sí mismo. Las reparaciones deben correr exclusivamente a cargo de personal especializado.

- Por favor, no utilice el calefactor cerca de un cuarto de baño, una ducha o una piscina.
- No deje nunca el cable colgando, no lo extraiga del enchufe con las manos mojadas, no lo coloque o cuelgue encima de superficies calientes ni permita que entre en contacto con aceites.
- No sitúe el aparato cerca de un foco calorífico. No exponga el cable de red directamente al calor (como p.ej. fogones calientes, llamas, planchas calientes o estufas). Proteja el cable de red del aceite.
- La caja de enchufe utilizada debe estar accesible en todo momento.
- Nunca coloque el aparato sobre superficies irregulares y soportes blandos.
- PRECAUCIÓN: Para evitar cualquier riesgo debido a un reinicio inadvertido del sensor térmico, no se debe suministrar este aparato mediante un interruptor eléctrico externo, como un temporizador.
- ADVERTENCIA: No cubra nunca las aberturas de aspiración y salida de aire durante el funcionamiento del aparato ¡Riesgo de incendio!
- No emplee el aparato en espacios reducidos (inferiores a 4m<sup>2</sup> de superficie), ni en entornos con riesgo de explosión. No lo use para secar ropa.
- Sólo para uso en el interior del hogar.
- No guarde el aparato en el exterior.
- No toque la rejilla, ya que esta alcanza altas temperaturas.
- No deje nunca el aparato sin la debida vigilancia.
- No introduzca ningún objeto ni los dedos en las aberturas del aparato.
- Si el aparato llegase a incendiarse, apáguelo solo con una manta ignífuga.
- En caso de que el cable de red esté dañado, debe ser sustituido por el fabricante o un taller autorizado por el fabricante o personas calificadas para evitar daños.

### **Puesta en funcionamiento/manejo**

1. Una vez colocado el calefactor en el lugar deseado, conecte el cable (9) al enchufe.
2. Presione el interruptor de on/off (encendido/apagado) (2) para encender el aparato.
3. El interruptor de regulación de potencia (3) le permite graduar la intensidad del calefactor:
  - a. Botón presionado = 2000 W / 1200 W (little)
  - b. Botón no presionado = 1200 W / 700 W (little)
4. Termostato (4): El termostato le permite una selección progresiva de la temperatura ambiente. Regulación: para alcanzar la temperatura máxima, gire el termostato hacia la izquierda (icono del sol). Para alcanzar la temperatura mínima, gírelo hacia la derecha (icono del frío).  
Recomendación: gire el termostato hasta ponerlo en la temperatura máxima; una vez alcanzada la temperatura que usted desea, gire el termostato hacia la derecha hasta que el calefactor se apague. Cuando la temperatura ambiente descienda, el aparato se encenderá de nuevo automáticamente. ¡Por favor, tenga en cuenta que una vez que el termostato se apaga de forma automática, tarda unos minutos en volver a encender el calefactor!

**Indicación: Asegúrese de que haya suficiente espacio entre el calefactor y la pared o cualquier otro objeto de grandes dimensiones. La circulación de la corriente de aire no debe verse perturbada por ningún tipo de objeto.**

## Limpieza

Desconecte y desenchufe el aparato antes de cualquier operación de mantenimiento y después de cada uso.

- **Atención:** No sumerja jamás el aparato en agua (riesgo de cortocircuito).
- Límpielo solo con un paño húmedo y a continuación séquelo.
- En el caso de que el filtro (7) de la rejilla de entrada de aire esté cubierto de polvo, proceda a eliminarlo y lave el filtro o límpielo con una aspiradora.

## Reparaciones/Eliminación

- Las reparaciones en los aparatos eléctricos (cambio del cable) sólo han de ser llevadas a cabo por personal especializado y debidamente formado. En caso de haberse procedido a reparaciones indebidas, la garantía déjase de tener efecto y se declina cualquier responsabilidad.
- Nunca ponga en marcha el aparato si el cable o el enchufe están estropeados, si falla alguna de las funciones, si el aparato se ha caído o si ha sufrido algún otro desperfecto (rajas/roturas en el chasis).
- No introducir ningún tipo de objetos en el aparato.
- Una vez llegado el aparato al final de su vida útil, inutilizarlo inmediatamente (separar el cable) y entregarlo en el centro de recogida previsto a tal efecto.
- No elimine los aparatos electrodomésticos como basura doméstica. Llévelos al servicio de recogida de estos aparatos de su municipio.
- Infórmese en el ayuntamiento del lugar donde están ubicados estos centros de recogida.
- Si se eliminan los aparatos eléctricos de manera descontrolada, es posible que al descomponerse ciertas sustancias peligrosas se extiendan por la capa freática y afecten a la cadena alimentaria o emponzoñen durante muchos años la flora y la fauna.
- Si Usted reemplaza el aparato por uno nuevo, el vendedor está legalmente obligado a hacerse cargo de la eliminación del viejo aparato gratuitamente.

## Datos técnicos

Tensión nominal	220-240V
Potencia	2000/1200W, ANNA little 1200/700W
Dimensiones	ANNA 146 x 367 x 95 mm ANNA little 146 x 237 x 95 mm (ancho x alto x largo)
Peso	ANNA 2.05 kg, ANNA little 1.5 kg
Nivel de intensidad acústica	ANNA < 43 dB(A), ANNA little < 47 dB(A)
Cumple la norma UE	CE/ WEEE / RoHS

## Quedan reservadas modificaciones técnicas



# Nederlands

Gefeliciteerd! U heeft zojuist de bijzondere ventilatorkachel ANNA / ANNA little gekocht. Hij zal u veel plezier doen en de ruimtelucht voor u verbeteren.

Zoals met alle elektronische apparaten, is zorgvuldig gebruik noodzakelijk om verwonding, brandschade of schade aan het apparaat te vermijden. Bestudeer de instructies nauwkeurig en volg de adviezen op het apparaat zelf, alvorens het apparaat voor het eerst te gebruiken.

## **Apparaatbeschrijving**

Het apparaat bestaat uit de volgende onderdelen:

1. Behuizing
2. Aan/Uit-schakelaar
3. Knop voor vermogensinstelling
4. Thermostaat
5. Ventilatiooster voorzijde
6. LED Statusindicator
7. Uitneembaar filter, wasbaar
8. Rooster luchtinlaat
9. Kabel
10. Voet

## **Belangrijke veiligheidsinstructies**

Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en bewaar deze handleiding voor later gebruik; geef hem, indien nodig, door aan de volgende eigenaar.

- Stadler Form is op geen enkele wijze aansprakelijk voor verlies of schade ten gevolge van het nalaten van deze instructies.
- Het apparaat dient alleen in huis te worden gebruikt of voor de doeleinden die in deze instructies worden beschreven. Interferentie op het toestel door onbevoegden kan leiden tot gevaar voor de gezondheid.
- Dit toestel mag niet zonder toezicht of voorafgaande instructies door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon worden gebruikt, door personen (incl. kinderen) met een lichamelijke, sensorische of geestelijke beperking, of door personen met onvoldoende ervaring of kennis.
- Kinderen moeten onder toezicht blijven, om er zeker van te zijn dat ze niet met toestel spelen.
- Toestel nooit in water/andere vloeistoffen onderdompelen. Gevaar voor kortsluiting!
- Beschadigde apparatuur (incl. stroomkabel) nooit in gebruik nemen.
- Spanningvoerende onderdelen nooit aanraken.
- Sluit de kabel alleen op wisselstroom aan. Toestel alleen aansluiten op een deskundig gemonteerd stopcontact met de correcte spanning. Gebruik geen verlengkabels.
- De verwarming mag niet direct onder een stopcontact geplaatst worden.
- Het toestel nooit zelf openen (reparaties alleen door deskundigen).
- Het toestel niet gebruiken in de directe omgeving van een badkamer, een douche of een zwembad.
- De netkabel mag niet over scherpe kanten heen worden getrokken of worden vastgeklemd. De stekker mag nooit aan de netkabel of met natte handen uit de contactdoos worden getrokken.

- Plaats het apparaat niet in de buurt van een warmtebron. De netkabel mag niet aan rechtstreekse hittewerking (bijv. heet fornuisplaat, open vlammen, hete strijkzool of kachel) worden blootgesteld, netkabel tegen olie beschermen.
- Het gebruikte stopcontact moet te allen tijde toegankelijk blijven.
- Toestel nooit op een ongelijk of zacht oppervlak gebruiken.
- OPGELET: Om een gevaar als gevolg van het onbedoeld resetten van de thermische beveiliging te voorkomen, mag dit apparaat niet via een extern schakelapparaat, zoals een timer, worden gevoed.
- WAARSCHUWING: tijdens de werking de openingen voor de luchtcirculatie niet afdekken - brandgevaar!
- Toestel niet gebruiken in kleine ruimten (minder dan 4m<sup>2</sup>), niet in een explosieve omgeving en niet gebruiken voor het drogen van de was.
- Uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat niet buitenshuis opbergen.
- Het rooster niet aanraken, omdat dit een zeer hoge temperatuur bereikt.
- Toestel nooit zonder toezicht laten staan.
- Geen voorwerpen en/of vingers in de openingen van het toestel steken.
- Bij brand het toestel alleen blussen met een blusdeken.
- Als de netkabel beschadigd is, dient deze door de fabrikant of een door de fabrikant goedgekeurd servicebedrijf of soortgelijk gekwalificeerd personeel te worden vervangen om schade te voorkomen.

### Ingebruikname/bediening

1. Nadat ANNA op de gewenste plek is gezet, sluit u de kabel (9) aan op het stopcontact.
2. Druk op de Aan/Uit-schakelaar (2) om ANNA aan te zetten.
3. Met de schakelaar voor de capaciteit (3) kunt het vermogen van ANNA regelen:
  - a. Knop ingedrukt = 2000 W / 1200 W (little)
  - b. Knop niet ingedrukt = 1200 W / 700 W (little)
4. Thermostaat (4): De thermostaat biedt een traploze instelling van de kamertemperatuur. Instelling: Voor de hoogste temperatuur draait u de thermostaat naar links (zonnelymbol), voor de laagste temperatuur draait u de thermostaat naar rechts (koude symbool).  
Aanbeveling: Stel de thermostaat in op de maximale temperatuur, op het moment dat de gewenste temperatuur is bereikt, draait u de thermostaat naar rechts totdat de verwarming uitschakelt. Zodra de kamertemperatuur daalt, schakelt ANNA automatisch weer in. Houd er rekening mee dat nadat de thermostaat automatisch uitschakelt, het een paar minuten voor de ventilatorkachel duurt om weer in te schakelen!

**Instructie: Let erop dat tussen de verwarming en de muur of andere objecten altijd voldoende ruimte zit. De luchtverplaatsing mag niet door eventuele objecten worden gehinderd.**

### Schoonmaken

Voor elk onderhoud en na elk gebruik het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.

- **Let op:** Het apparaat nooit onder water houden (gevaar voor kortsluiting).

- Het apparaat schoonmaken met een vochtige doek en daarna goed droogmaken.
- Als het filter (7) in het inlaatrooster verstopt is, dit verwijderen en uitwasen of reinigen met de stofzuiger.

### Reparaties/verwijdering

- Reparaties aan het toestel dienen te worden verricht door een erkende reparateur. Als onbevoegden interferentie hebben gemaakt op het toestel, dan vervalt de garantie evenals de aansprakelijkheid van Stadler Form.
- Zet het toestel nooit aan wanneer de adapter of de stop beschadigd is, nadat het defect is geweest, het gevallen is of op een andere manier is beschadigd. (barsten/onderbrekingen in het omhulsel).
- Duw geen voorwerp in het toestel. Haal het zuiveringssysteem niet uit elkaar.
- Als het toestel niet meer te repareren is, maak het dan onmiddellijk onbruikbaar (door het doorsnijden van de kabel) en geef het af op het inzamelingspunt.
- Gooi geen elektronische apparatuur weg met het huishoudelijke afval, maar breng het naar een aarvoor aangewezen verzamelpunt.
- Inzameling in Nederland: Dit apparaat sluit aan op de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende gebruikte elektro en elektronische toestellen (afval elektro en elektronisch apparatuur – WEEE).
- Gebruikte en defecte apparaten dienen apart ingezameld te worden.
- Als het elektronische apparaat gedachteloos wordt weggedaan, kan de blootstelling aan de elementen tot gevaarlijke gevolgen leiden voor het grondwater en de voedselketen, vergiftiging van de flora en fauna voor de toekomst.
- Als u het toestel met nieuwe vervangt, is de verkoper juridisch verplicht om oude minstens kosteloos terug te nemen voor verwijdering.

### Specificaties

Nominale spanning	220-240 V
Nominale vermogen	ANNA 2000/1200 W, ANNA little 1200/700 W
Afmetingen	ANNA 146 x 367 x 95 mm ANNA little 146 x 237 x 95 mm (breedte x hoogte x diepte)
Gewicht	ANNA 2.05 kg, ANNA little 1.5 kg
Geluidsdrempel	ANNA < 43 dB(A), ANNA little < 47 dB(A)
EU-verordening	CE/ WEEE / RoHS

**De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.**



Tillykke! Du har netop købt den exceptionelle varmeblæser ANNA / ANNA little. Den vil give Dem stor fornøjelse, når luften omkring Dem trænger til at blive renset.

Som med alle elektriske husholdningsapparater er særlig pleje en nødvendighed også med dette produkt, for at undgå fysisk skade, brandskade eller beskadigelse af produktet. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt før produktet tages i brug, og følg sikkerhedsanvisningerne på selve produktet.

## Beskrivelse af apparatet

Apparatet består af følgende hoveddele:

1. Kabinet
2. Start-/stop-kontakt
3. Kontakt til effekttrin
4. Termostat
5. Udgangsgitter på forsiden
6. LED-statuslys
7. Udtageligt filter, kan vaskes
8. Luftindgangsgitter
9. Kabel
10. Fod

## Vigtige sikkerhedsinstruktioner

Læs brugsvejledningen, før De bruger apparatet første gang og gem vejledningen; hvis nødvendigt skal den også gemmes til næste ejer.

- Stadler Forms distributør dækker ikke skader, der er opstået som følge af misligholdelse eller forkert brug af apparatet.
- Apparatet må kun bruges i hjemmet med det formål, der er beskrevet i vejledningen.
- Dette apparat bør ikke anvendes af personer (inkl. børn) med indskrænkede legemlige, sensoriske og åndelige evner eller manglende erfaring og viden uden opsyn eller uden forudgående instruktion fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet må aldrig dyppes i vand/andre væsker. Fare for kortslutning!
- Beskadigede apparater (inkl. netkabel) må aldrig tages i drift.
- Man må aldrig berøre dele, der er under spænding.
- Tilslut kun kablet til vekselstrøm. Apparatet må kun drives på fagligt korrekt installeret stikkontakt med korrekt spænding. Der må ikke anvendes forlængelseskabel.
- Varmeapparatet må ikke placeres umiddelbart under en stikkontakt.
- Apparatet må aldrig åbnes (reparationer kun af fagfolk).
- Varmeapparatet må ikke bruges i umiddelbar nærhed af et badeværelse, et brusebad eller en swimmingpool.
- Træk ikke kablet over skarpe kanter og lad det ikke komme i klemme. Træk aldrig stikket ud ved at holde i kablet og træk aldrig stikket ud af stikkontakten med våde hænder.
- Stil ikke apparatet i nærheden af en varmekilde. Netkablet bør ikke udsættes for direkte varmekilde (fra f.eks. komfurplade, åben ild, varmt strygejern eller varmeovn). Beskyt netkablet mod olie.

- Den brugte stikkontakt skal være tilgængelig til enhver tid.
- Apparatet må aldrig drives på ujævne overflader og bløde underlag.
- ADVARSEL: For at undgå fare på grund af en utilsigtet tilkobling af varmeafbryderen, må apparatet ikke strømforsynes via en ekstern anordning, som f.eks. en timer.
- ADVARSEL: Under drift må åbningerne til luftindgang samt luftudgang ikke tildækkes - Fare for brand!
- Apparatet må ikke anvendes i små lokaler (under 4m<sup>2</sup> areal), ikke i eksplosive omgivelser, ikke til tørring af vasketøj.
- Kun til indendørs brug.
- Opbevar ikke apparatet udendørs.
- Gitteret må ikke berøres, da det opnår høje temperaturer.
- Apparatet må aldrig være uden opsyn.
- Der må ikke stikkes genstande og/eller fingre i apparaternes åbninger.
- Brændende apparater må kun slukkes med slukketæppe.
- Hvis strømforsyningskablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller hos en reparatør, der er autoriseret af producenten, eller af en lignende kvalificeret tekniker for at undgå skade.

### Ibrugtagning/betjening

1. Efter at ANNA er blevet placeret på det ønskede sted, tilsluttes kablet (9) til stikkontakten.
2. Tryk på start-/stop-kontakten (2), for at tænde for ANNA.
3. Kontakten til effekttrin (3) kan bruges til regulering af effekten af ANNA :
  - a. Knap trykket = 2000 W / 1200 W (little)
  - b. Knap ikke trykket = 1200 W / 700 W (little)
4. Termostat (4): Termostaten gør det muligt at foretage en trinløs indstilling af rumtemperatur. Indstilling: For at opnå den maksimale temperatur, skal termostaten drejes til venstre (sol-symbol). For at opnå den minimale temperatur, skal termostaten drejes til højre (kulde-symbol).  
 Anbefaling: Drej termostaten til maksimal temperatur, hvis den ønskede temperatur er opnået; drej termostaten til højre, indtil varmeapparatet slukkes. Hvis rumtemperaturen falder, vil ANNA automatisk tændes igen. Bemærk, at når termostaten er blevet afbrudt automatisk, så tager det nogle få minutter, før varmeblæseren tændes igen!

**Henvisning: Sørg for, at der altid er tilstrækkelig med plads mellem varmeapparatet og væggen eller andre store objekter. Luftstrømmen må ikke standses af eventuelle objekter.**

### Rensning

Før hver vedligeholdelse samt efter hvert brug skal apparatet slukkes og afbrydes-adskilles fra stikkontakten.

- **OBS!** Apparatet må aldrig dyppes i vand (fare for kortslutning).
- Til rensning må det kun afgnides med en fugtig klud og aftørres grundigt derefter.
- Hvis filteret (7) på indgangsgitteret er støvet, skal det fjernes og vaskes eller renses med en støvsuger.



## Reparation/Bortskaffelse

- Reparationer af elektriske apparater må kun udføres af en kvalificeret, elektrisk tekniker. Udføres der upassende reparationer bortfalder garantien og ethvert ansvar fra producentens side.
- Brug aldrig apparatet, hvis et kabel eller stik er beskadiget, efter der har været driftsfejl, hvis det har været udsat for tab, eller der er synlige tegn på skade.
- Indfør ikke nogen former for genstande i apparatet.
- Hvis apparatet ikke kan repareres skal det gøres ubrugeligt (klip ledningen af) og aflever det på en genbrugsstation.
- Hvis ikke produktet bortskaffes på korrekt vis, er der risiko for, at miljøet på mange måder tager skade, også mange år fremover
- Hvis apparatet erstattes af et nyt, er forhandleren forpligtet til omkostningsfrit at bortskaffe det gamle apparat.

## Specifikationer

Mærkespænding	220-240V
Mærkeeffekt	ANNA 2000/1200W, ANNA little 1200/700W
Mål	ANNA 146 x 367 x 95mm ANNA little 146 x 237 x 95mm (bredde x højde x dybde)
Vægt	ANNA 2.05kg, ANNA little 1.5 kg
Støjniveau	ANNA < 43 dB(A), ANNA little < 47 dB(A)
med EU godkendelse	CE/ WEEE / RoHS

## Der tages forbehold for tekniske ændringer



# Suomalainen

Onnittelut! Olette juuri hankkinut erinomaisen ANNA / ANNA little ilman-kuumennustuulettimen. Laite tarjoaa nautinnollisempaa oloa parantaen huoneen ilmanlaatua.

Kuten kaikkien sähkötalousesineiden käsittelyssä myös tämän laitteen suhteen vaaditaan erityistä huolellisuutta, jotta haavoittumisia, laite- ja palovaurioita voidaan välttää. Olkaa hyvä ja lukekaa tarkoin esillä oleva käyttöohje ennen käyttöönottoa ja huomioikaa laitteen turvallisuusviitteet.

## Apparaatbeschrijving

Laite koostuu seuraavista osista:

1. Suojus
2. Käynti/seis-kytkin
3. Tehoasteen säätökytkin
4. Termostaatti
5. Etupäästöaukon ritilä
6. LED merkkivalo
7. Pois otettava suodatin, pestävä
8. Ilman sisääntuloritulä
9. Kaapeli
10. Jalusta

## Tärkeitä turvallisuusviitteitä

Lukekaa käyttöohje tarkasti ennen laitteen käyttöönottoa ensimmäistä kertaa ja säilyttäkää se hyvin myöhempään tarpeeseen, antakaa se mahdolliselle myöhemmälle omistajalle.

- Vioista, jotka aiheutuvat tämän käyttöohjeen huomiotta jättämisestä, Stadler Form ei ota minkäänlaista vastuuta.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Laitteen vääränlainen käyttö ja muokkaaminen voi johtaa hengenvaarallisiin tilanteisiin.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (lapset mukaanluettuina), joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajoitettuja tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö tai he saivat häneltä opastusta laitteen käyttämiseen.
- Lapsia on pidettävä silmällä, jotta voidaan olla varmoja siitä, että he eivät leiki laitteella.
- Laitetta ei saa koskaan upottaa veteen/muihin nesteisiin. Oikosulkuvaa-  
ra!
- Vioittuneita laitteita (verkkokaapeli mukaanluettuna) ei koskaan saa ottaa käyttöön.
- Jännitteen alla oleviin osiin ei ikinä saa koskea.
- Liitä virtajohto vain vaihtovirtaverkkoon. Laitetta käytetään vain asian-  
tuntemuksella asennetun pistorasian välityksellä, jossa on oikea jännite.  
Älkää käyttäkö pidennyskaapeleita.
- Lämmitintä ei saa asettaa välittömästi pistorasian alle.
- Laitetta ei saa itse avata (korjaukset vain ammattihenkilöiden avulla).
- Älkää käyttäkö lämmitintä kylpyhuoneen, suihkun tai uima-altaan välit-  
tömässä läheisyydessä.

- Älä altista virtajohtoa teräville reunoille ja varmista, ettei se jää puristuksiin. Älä irrota pistoketta pistorasiasta märillä käsillä tai vetämällä virtajohdosta.
- Älä sijoita laitetta lämmönlähteen läheisyyteen. Älä altista virtajohtoa suoralle lämmölle (kuten liesi, avoliekit, kuumat metallinkappaleet tai lämmittimet, jne.). Älä altista virtajohtoa öljylle.
- Käytössä olevan pistorasian on aina oltava tavoitettavissa.
- Laitetta ei saa koskaan käyttää epätasaisilla pinoilla ja pehmeillä alustoilla.
- VAARA: Laitetta ei saa kytkeä ulkoisella kytkentälaitteella kuten ajastimella, jotta vältetään lämpökatkaisun tahattoman kuittaantumisen aiheuttama vaara.
- VAROITUS: Käytön aikana ei saa peittää ilman imu- ja poistoaukkoja – tulipalovaara!
- Laitetta ei saa käyttää pienissä tiloissa (alle 4 m<sup>2</sup> pinta-ala), helposti räjähtävässä ympäristössä, eikä pyykin kuivaamiseen.
- Vain sisäkäyttöön.
- Älä säilytä laitetta ulkona.
- Ei saa koskea ritilään, koska se saavuttaa korkeita lämpötiloja.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa.
- Ei saa työntää esineitä ja / tai sormia laitteen aukkoihin.
- Palavat laitteet sammutetaan vain sammutuspeitteellä.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun huoltoliikkeen tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön on vaihdettava se vahinkojen välttämiseksi.

### Käyttöönotto/Käyttö

1. Kun olette asettanut ANNAn halutulle paikalle, liitäkää kaapeli (9) pistorasiaan.
2. Painakaa käynti/seis-kytkintä (2), jotta ANNA käynnistyy.
3. Tehoasteen säätökytkimellä (3) voitte säätää ANNAn tehon:
  - a. Nappi painettuna = 2000 W/1200 W (little)
  - b. Painamatta nappia = 1200 W/700 W (little)
4. Termostaatti (4): Termostaatti tarjoaa Teille huoneen lämpötilan asteetoman säätämisen. Säätäminen: Jotta korkein mahdollinen lämpötila voidaan saavuttaa, kääntäkää termostaattia vasemmalle (aurinko-tunnusmerkki), alinta mahdollista lämpötilaa varten kääntäkää termostaattia oikealle (kylmä-tunnusmerkki).

Suositus: Kääntäkää termostaatti korkeimpaan mahdolliseen lämpötilaan, ja kun haluanne lämpötila on saavutettu, kääntäkää termostaattia oikealle, kunnes lämmitin lakkaa toimimasta. Kun huoneen lämpötila laskee, ANNA alkaa automaattisesti taas toimia. Huomioi, että termostaatti kytkeytyy pois päältä automaattisesti ja kestää muutaman minuutin ennen kuin ilmankuumennustuuletin kytkeytyy uudelleen päälle!

**Viite: Varmistakaa, että lämmittimen ja seinän tai muiden suurten esineiden välillä on aina tarpeeksi tilaa. Ilmavirta ei saa katketa joidenkin esineiden johdosta.**

## Puhtaanapito

Ennen jokaista huoltoa ja joka käytön jälkeen pysäyttäkää laite ja irroittakaa se pistorasiasta.

- **Huomio:** Laitetta ei koskaan saa asettaa veteen (oikosulkuvaara).
- Puhdistus suoritetaan hankaamalla kostealla tilkulla, ja sen jälkeen laite kuivataan huolellisesti.
- Jos suodatin (7) sisääntuloritulässä on tullut pölyiseksi, poistakaa ja peskää se tai puhdistakaa se pölynimurilla.

## Korjaukset/Jätehuolto

- Sähkölaitteiden korjauksia (verkkokaapelin vaihto) saa suorittaa yksinomaan opetettu ammattihenkilökunta. Asiantuntemattomien suorittamissa korjauksissa takuu lakkaa olemasta voimassa ja kaikki vastuu hylätään.
- Älkää koskaan käyttäkö laitetta, jos kaapeli tai pistoke ovat vahingoittuneet, jos laite toimii väärin, jos se on pudonnut maahan tai muuten vioittunut (halkeamia/murtumia suojuksessa).
- Älkää työntäkö minkäänlaisia esineitä laitteeseen.
- Jos laitetta ei voi enää korjata, tee se käyttökelvottomaksi välittömästi ja vie se keräyspisteeseen (verkkokaapeli katkaistaan).
- Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana. Käytä kunnan keräyspisteitä.
- Kysy neuvoa paikallisilta viranomaisilta, jos et tiedä, missä keräyspisteet sijaitsevat.
- Jos sähkölaitteet hävitetään ajattelemattomasti, luonnonolosuhteille altistuminen voi aiheuttaa vaarallisten aineiden joutumisen pohjaveteen, ja sieltä ruokaketjuun, tai myrkyttämään kasvillisuutta ja eläimistöä monien vuosien ajaksi.
- Jos vaihdat laitteen uuteen, myyjä on lain mukaan velvoitettu ottamaan vanhan laitteen takaisin hävittämistä varten ilman veloitusta.

## Teknillisiä tietoja

Nimellisjännite	220-240 V
Nimellisteho	ANNA 2000/1200W, ANNA little 1200/700W
Mitat	ANNA 146 x 367 x 95 mm ANNA little 146 x 237 x 95 mm (leveys x korkeus x syvyys)
Paino n.	ANNA 2.05 kg, ANNA little 1.5 kg
Äänitaso pienempi kuin	ANNA < 43 dB(A), ANNA little < 47 dB(A)
Täyttää EU-määräyksen	CE/WEEE/RoHS

## Teknilliset muutokset pidätetään



Gratulerer! Du har akkurat kjøpt den eksepsjonelle varmeviften ANNA / ANNA little. Den vil gi deg mye nytelse og forbedre luften du omgir deg med.

Som med alle elektriske husholdningsartikler er det nødvendig å utvise særlig hensyn til bruk av denne modellen, for å unngå personskader, brann eller produktskader. Vennligst les nøye gjennom disse driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og følg sikkerhetsinstruksene på selve apparatet.

## Beskrivelse av apparatet

Apparatet består av følgende hoveddeler:

1. Kabinett
2. På/av-knapp
3. Utgangsknapp
4. Termostat
5. Frontdeksel
6. LED-lys
7. Avtakbart og vaskbart filter
8. Bakdeksel
9. Kabel
10. Fot

## Viktige sikkerhetsinstrukser

Vennligst les nøye gjennom driftsinstruksjonene før du tar i bruk apparatet for første gang, og ta vare på dem for senere referansebruk, f.eks. dersom du gir viften videre til en ny eier.

- Stadler Form nekter alt ansvar innen tap eller skader som oppstår som en følge av mangelfull oppfølging av disse driftsinstruksjonene.
- Apparatet er kun tiltenkt bruk i hjemmet for de formål beskrevet i disse instruksjonene. Uautorisert bruk og tekniske modifikasjoner på apparatet kan føre til fare for helse og liv.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uten erfaring eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har mottatt instruksjoner vedrørende forsvarlig bruk av apparatet av en person ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Aldri senk enheten i vann (fare for kortslutning).
- Aldri bruk en defekt komponent (f.eks. strømføring).
- Aldri rør ved strømførende deler.
- Kun koble kabelen til vekselstrøm. Noter deg spenningsinformasjonen oppgitt på apparatet. Ikke bruk skjøteledninger.
- Varmeviften må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Ikke åpne apparatet (reparasjoner skal kun utføres av serviceagenter).
- Ikke bruk denne varmeviften i den umiddelbare nærheten av badekar, dusj eller svømmebasseng.
- Ikke dra strømkabelen over skarpe kanter og sørg for at den ikke klemmes mellom gjenstander. Ikke napp kabelen ut av stikkontakten, og ikke fjern kabelen med våte hender.

- Ikke plasser apparatet i nærheten av en varmekilde. Ikke utsett strømkabelen for direkte varme (som i nærheten av en kokeplate, åpen ild, varme jernplater eller ovner, for eksempel). Beskytt strømkabelen mot oljete væsker.
- Vennligst sørg for at den anvendte stikkkontakten forblir tilgjengelig.
- Ikke bruk varmeviften på en ujevn eller myk overflate.
- OBS: For å unngå farlige situasjoner som følge av utilsiktet tilbakestilling av den termiske utkoblingen, må ikke dette apparatet tilføres gjennom en ekstern vekslingsenhet, slik som en timer.
- ADVARSEL: For å unngå overoppheting, ikke dekk til luftinntaket eller -uttaket - brannfare!
- Ikke bruk varmeviften i små rom (under 4 m<sup>2</sup> i størrelse), i eksplosive omgivelser eller for å tørke klesvask.
- Kun for innendørs bruk.
- Ikke oppbevar apparatet utendørs.
- Ikke rør ved frontgrillen, den kan nå høye temperaturer.
- Kun bruk varmeviften under tilsyn.
- Ikke stikk noen gjenstand og/eller finger inn i åpningene til varmeviftene.
- For å slukke brennende apparater, ta i bruk branntepper.
- Dersom strømledningen eller apparatet er skadet, må det repareres/ skiftes ut av produsenten, en serviceagent eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.

### Installasjon/drift

1. Etter å ha plassert varmeviften ANNA i en ønsket posisjon, koble kabelen (9) til en stikkontakt.
2. Slå på ANNA ved å trykke på på/av-knappen (2)
3. Ved å bruke utgangsknappen (3) kan du kontrollere varmeeffekten til ANNA
  - a. Knapp inn = 2000 W / 1200 W (little)
  - b. Knapp ut = 1200 W / 700 W (little)
4. Romtermostat (4): Romtermostaten lar deg justere romtemperaturen. Innstillinger: for maksimal temperatur, vri til venstre (solsymbol), for minimal temperatur, vri kontroll til høyre (kuldesymbol).  
Anbefaling: Vri termostatkontrollen til venstre til maksimumstemperaturen. Dersom den ønskede romtemperaturen er nådd, vri termostatkontrollen til høyre inntil apparatet slår seg av. Dersom romtemperaturen senkes vil ANNA automatisk slå seg på igjen. Vennligst merk deg at etter termostaten automatisk slår seg av, vil det ta et par minutter å slå på varmeviften igjen!

**Merknad: Sørg for at det alltid er tilstrekkelig plass mellom apparatet og veggen eller andre større objekter. Luftstrømmen må ikke blokkeres av objekter av noen type.**

### Rengjøring

Før du rengjør apparatet og etter hver bruksperiode, slå den av og koble strømkabelen fra støpselet.

- **Obs:** Aldri senk apparatet i vann (fare for kortslutning).
- For å rengjøre apparatet, tørk det med en fuktig klut og tørk det varsomt.
- Dersom filteret (7) bak bakdekslet er fullt av støv, vennligst fjern filteret og vask det eller rengjør med en støvsuger.

## Reparasjoner/avhending

- Reparasjoner på dette produktet må kun utføres av kvalifiserte teknikere. Dersom det utføres urettmessige reparasjoner utløper garantien og alt ansvarshold.
- Aldri bruk apparatet dersom adapteren eller kontakten er skadet, etter det har feilfunksjonert, dersom det har blitt mistet eller skadet på noen som helst måte (sprekker/spriker i kabinetet).
- Ikke press gjenstander inn i apparatet.
- Dersom apparatet ikke kan repareres, gjør det ubrukelig ved å kutte av kablen og levere det på et returpunkt utarbeidet for formålet.
- Ikke avhend elektriske apparater sammen med husholdningsavfallet. Vennligst bruk de kommunale returpunktene.
- Oppsøk din lokale myndighet dersom du ikke vet hvor de kommunale returpunktene er.
- Dersom elektriske apparater avhendes på tankeløse måter kan eksponering for elementene forårsake at farlige stoffer havner i grunnvannet og derfra inn i næringskjeden, eller forgifte plante- og dyreliv i mange år fremover.
- Dersom du erstatter apparatet med et nytt, er selgeren juridisk forpliktet til å ta tilbake det gamle apparatet kostnadsfritt for forsvarlig avhending.

## Spesifikasjoner

Rangert spenning	220-240 V
Utgangseffekt	ANNA 2000/1200 W, ANNA little 1200/700 W
Dimensjoner	ANNA 146 x 367 x 95 mm ANNA little 146 x 237 x 95 mm (bredde x høyde x dybde)
Vekt	ANNA 2.05 kg, ANNA little 1.5 kg
Lydnivå	ANNA < 43 dB(A), ANNA little < 47 dB(A)
I samsvar med EU-forskrifter	CE/WEEE/RoHS

**Alle rettigheter ovenfor tekniske modifikasjoner er forbeholdt**



# Svenska

Grattis! Du har just köpt den fantastiska värmeflärkten ANNA / ANNA little. Med värmeflärkten skapar du trivsel och förbättrar dessutom luften omkring dig.

Som med alla elektriska hushållsapparater krävs det att du är extra försiktig med den här modellen också, för att undvika personskador, brandskador eller skador på apparaten. Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten för första gången och följ säkerhetsanvisningarna på själva apparaten.

## Beskrivning av apparaten

Apparaten består av följande huvuddelar:

1. Hölje
2. På-/Av-knapp
3. Effektreglage
4. Termostat
5. Främre hölje
6. Lysdiodlampa
7. Borttagbart och tvättbart filter
8. Bakre hölje
9. Kabel
10. Fot

## Viktiga säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du använder apparaten för första gången och håll den i säkert förvar för framtida referens, vid behov ger du den vidare till nästa ägare.

- Stadler Form avsäger sig allt ansvar för förlust eller skada som uppstår på grund av att bruksanvisningen inte följts.
- Apparaten får endast användas i hemmet för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning. Otillåten användning och tekniska ändringar på apparaten kan leda till fara för liv och hälsa.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med brist på erfarenhet och kunskap, om de inte är under tillsyn eller har fått instruktioner om användningen av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Doppa inte apparaten i vatten (risk för kortslutning).
- Använd aldrig en skadad värmefläkt (t.ex. om sladden är skadad).
- Ta aldrig på strömförande delar.
- Anslut endast kabeln till växelström. Observera spänningsinformationen på apparaten. Använd inte förlängningssladdar.
- Värmeflärkten får inte placeras direkt under ett eluttag.
- Öppna inte apparaten (reparationer får endast utföras av serviceagenter).
- Använd inte värmeflärkten i direkt anslutning till badrum, duschar eller simbassänger.
- Dra inte nätsladden över vassa kanter och se till att den inte kommer i kläm. Dra inte ut kontakten ur vägguttaget med våta händer eller genom att hålla i sladden.



- Placera inte apparaten nära en värmekälla. Utsätt inte sladden för direkt värme (som t.ex. en uppvärmd värmeplatta, öppen eld, hett strykjärn, eller värmeelement). Skydda nätsladdar från olja.
- Försäkra dig om att det eluttag som används för värmeflärkten är lätt åtkomligt.
- Använd inte värmeflärkten på ojämna eller mjuka ytor.
- VARNING: För att undvika fara som kan uppstå genom att värmebrytaren återställs av misstag, får apparaten inte anslutas till en extern kopplingsanordning som t.ex. en timer.
- VARNING: Luftintaget och luftutsläppet får aldrig övertäckas då det kan leda till överhettning som innebär brandfara!
- Använd inte värmeflärkten i små rum (mindre än 4 m<sup>2</sup>), i explosiva miljöer eller för att torka tvätt.
- Endast för inomhusbruk.
- Förvara inte apparaten utomhus.
- Ta aldrig på det främre gallret då det kan bli mycket hett.
- Använd endast värmeflärkten under uppsikt.
- Stoppa aldrig in föremål och/eller fingrar i värmeflärktens öppningar.
- Använd endast brandfiltar för att släcka brinnande apparater.
- Om apparatens sladd eller själva apparaten är skadad måste den repareras/bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller annan behörig person för att undvika fara.

### Inställning/drift

1. Placera värmeflärkten ANNA i önskad position och sätt i kontakten (9) i ett eluttag.
2. Sätt på ANNA genom att klicka på på/av-knappen (2).
3. Kontrollera värmeeffekten genom att använda effektreglaget (3):
  - a. Knappen intryckt = 2000 W / 1200 W (litle)
  - b. Knappen ej intryckt = 1200 W / 700 W (litle)
4. Rumstermostat (4): Rumstermostatkontrollen gör det möjligt att justera temperaturen i rummet. Inställning: Vrid till vänster (solsymbolen) för högsta möjliga temperatur, vrid till höger (kylsymbolen) för lägsta temperatur.

Rekommendation: Vrid termostatkontrollen till vänster till maxläget. När önskad rumstemperatur har uppnåtts vrider du termostatkontrollen till höger tills apparaten stängs av. Om rumstemperaturen sänks kommer ANNA automatiskt att slås på igen. Observera att det tar några minuter för värmeflärkten att slås på igen efter att den stängts av automatiskt!

**Observera: Se till att det alltid finns tillräckligt med utrymme mellan apparaten och väggen eller andra större föremål. Luftflödet får aldrig blockeras av någon typ av föremål.**

### Rengöring

Innan apparaten underhålls och efter varje användning, stänger du av apparaten och drar ut nätkabeln ur vägguttaget.

- **Observera:** Sänk aldrig ned apparaten i vatten (risk för kortslutning).
- Rengör apparaten med en fuktig trasa och torka sedan av den försiktigt.
- Om filtret (7) bakom det bakre höljet är fullt med damm bör det bytas ut, sköljas rent eller rengöras med dammsugaren.

## Reparationer/kassering

- Reparationer av elektriska apparater får endast utföras av en kvalificerad eltekniker. Om felaktiga reparationer utförs, upphör garantin att gälla och allt ansvar frånsägs.
- Använd aldrig apparaten om en kabel eller kontakt är skadad, om den har funktionsfel, om den har tappats eller blivit skadad på något annat sätt (sprickor/brister i höljet).
- Tryck inte in några föremål i apparaten.
- Om apparaten inte kan repareras måste du se till att den inte kan användas igen genom att klippa av kabeln och lämna in den vid lämplig insamlingsplats.
- Kasta inte elektriska apparater i hushållssoporna. Använd de kommunala insamlingsplatserna.
- Fråga din kommun om du inte vet var de kommunala insamlingsplatserna finns.
- Om elektriska apparater avyttras obetänksamt, kan naturlig väderexponering orsaka att skadliga ämnen kommer in i grundvattnet och vidare in i livsmedelskedjan eller att flora och fauna förgiftas under många år framöver.
- Om du byter ut apparaten mot en ny apparat är säljaren skyldig enligt lag att ta tillbaka den gamla apparaten minst kostnadsfritt för kassering.

## Specifikationer

Märkspänning	220-240 V
Uteffekt	ANNA 2000/1200 W, ANNA little 1200/700 W
Dimensioner	ANNA 146 x 367 x 95 mm ANNA little 146 x 237 x 95 mm (bredd x höjd x djup)
Vikt	ANNA 2.05 kg, ANNA little 1.5 kg
Ljudnivå	ANNA < 43 dB(A), ANNA little < 47 dB(A)
Uppfyller EU:s regler	CE/WEEE/RoHS

**Alla rättigheter för tekniska ändringar förbehålles.**



# Garantie/Warranty/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

## 2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

## 2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluded and also inappropriate usage or maintenance.

## Garantie 2 ans

Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

## 2 anni di garanzia

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata.

## 2 años de garantía

Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluidas.

## 2 jaar garantie

Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

## 2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og materialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.

## 2 vuoden takuu

Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat sekä käyttöohjeiden vastainen tai huolimaton käyttö tai hoito.

## 2 års garanti

Denne garantien dekker feil ved konstruksjon, produksjon og materialet anvendt. Alle reservedeler er utelatt fra garantien, samt uriktig bruk og vedlikehold.

## 2 års garanti

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitage och olämpligt användande eller underhåll är uteslutna.





Design by Matti

**Thanks to** all people involved in this project: Del Xu for his engagement, ideas and organisation, John Ye for the engineering and his CAD work, Claudia Fagagnini and Paul Gsell for the photos, Matti Walker for the timeless design and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft



Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp /  
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /  
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /  
Butikkens stempe / Leima myyntikonttori  
Forhandlerstempel / Återförsäljarens stämpel